

■ SWAMI CS/6021
 C-MAX CS/6030
 5th AVENUE CS/6033
 HOWARD CS/6036
 DIAMOND CS/6037



H-A 6030 03 00-0

calligaris 

associato a
ASSARREDO
FEDERLEGNO-ARREDO

Certified Quality System



Calligaris s.p.a.
 Via Trieste, 12
 33044 Manzano
 (Udine) Italy
 Tel.+39 0432 748211
 Fax+39 0432 750104
www.calligaris.it

COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA	THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL	DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN	LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE	LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA
Letto (Testiera): 'Swami-C-Max-5th Avenue-Howard-Diamond'	Bed (Headboard): 'Swami-C-Max-5th Avenue-Howard-Diamond'	Bettkopfteil: 'Swami-C-Max-5th Avenue-Howard-Diamond'	Lit (Tête): 'Swami-C-Max-5th Avenue-Howard-Diamond'	Cama (Cabecera): 'Swami-C-Max-5th Avenue-Howard-Diamond'
Modello: CS/6021-6030-6033-6036-6037	Model: CS/6021-6030-6033-6036-6037	Modell: CS/6021-6030-6033-6036-6037	Modèle: CS/6021-6030-6033-6036-6037	Modelo: CS/6021-6030-6033-6036-6037
Materiali	Materials	Materialien	Matériaux	Materiales
Testiera in particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, imbottito in materiale espanso flessibile, con rivestimento in tessuto, in pelle o materiale sintetico	Bed headboard in wooden chipboard structure with low formaldehyde emission, in compliance with E1 class European standards and USA standards, padded with flexible foam, covered with fabric, leather or synthetic material	Der Bettkopf aus Holzspänen, mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1, und den amerikanischen Vorschriften, ist mit Schaummaterial ausgepolstert und mit Stoff, Leder oder synthetischem Material bezogen	Tête en bois aggloméré à émission limitée de formaldéhyde conformément aux normes européennes classe E1 et aux normes américaines, garnissage en matière expansée flexible, revêtement en tissu, en cuir ou en matériel synthétique	Cabecera en partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad con la normativa europea clase E1 y a las normativas USA, acolchado en material expandido flexible, con revestimiento de tela, en piel o en material sintético
Oppure	Or	Oder	Ou	O
Testiera in massello di legno e particelle di legno a bassa emissione di formaldeide in conformità alle normative europee classe E1 e alle normative USA, rivestita in legno verniciato - Imbottitura in fibra di poliestere rivestita in simil pelle.	Bed headboard in solid wood and wooden chipboard with low formaldehyde emission in compliance with E1 class European standards and USA standards, covered with lacquered wood - Polyester padding covered with faux leather.	Bettkopf aus Massivholz und Holzspänen mit niedrigen Formaldehydausstoßwerten gemäß den Europäischen Vorschriften Klasse E1, und den amerikanischen Vorschriften, Holz furniert, gebeizt - Polster aus Polyesterwatte mit Kunstleder bezogen.	Tête de lit en bois massif et bois aggloméré à basse émission de formaldéhyde conformément aux normes européennes classe E1 et aux normes américaines, plaquée en bois verni - Rembourée en fibre de polyester revêtue en Skaï.	Cabecera en madera maciza y en partículas de madera de baja emisión de formaldehído en conformidad a las normativas europeas clase E1 y a las normativas USA, revestida de madera barnizada - Mullido en fibra poliester revestido en simil piel.
Istruzioni d'uso	User instructions	Gebrauchsanweisung	Instructions	Instrucciones de uso
Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
Al fine di garantire la stabilità e la durata nel tempo dell'articolo, si consiglia di verificare periodicamente il corretto serraggio delle viterie	In order to guarantee stability and life of the article, periodically check that the screws are correctly tightened	Zur Gewährleistung der Stabilität und der Beständigkeit des Artikels, ist die regelmäßige Prüfung der korrekten Schraubenbefestigung ratsam	Afin de garantir la stabilité et la durée de l'article il est conseillé de vérifier périodiquement le serrage des vis	Al fin de garantizar la estabilidad y la duración en el tiempo del artículo, se aconseja controlar periódicamente que los tornillos sean correctamente apretados
Il prodotto non è adatto ad uso esterno	The product is not suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung nicht geeignet	Le produit n'est pas prévu pour l'extérieur	El producto no es apto para el uso en exteriores
In caso di spostamento del mobile sollevarlo adeguatamente Evitare la vicinanza alle fonti di calore	When moving the cabinet, make sure that it is lifted properly Please keep away from any heating source	Zum Verschieben des Möbels, dieses entsprechend anheben Von Wärmequellen fernhalten	En cas de déplacement le meuble doit être soulevé délicatement sans le trainer au sol Eviter le contact avec les sources de chaleur	En caso de traslado del mueble levantarlo adecuadamente Rehuir las fuentes de calor
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außerordentliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Quando se deseché el producto utilizar los canales apropiados
Consigli di manutenzione	Maintenance recommendations	Wartungshinweise	Conseils d'entretien	Consejos de mantenimiento
Per la pulizia delle parti in legno, utilizzare esclusivamente prodotti specifici	To clean wooden parts, use products that are specifically for wood	Verwenden Sie zur Reinigung der Holzteile ausschließlich Produkte, die speziell für Holz geeignet sind	Pour le nettoyage des parties en bois, utiliser exclusivement des produits spécifiques pour le bois	Para la limpieza de las partes de madera, utilizar exclusivamente productos específicos para la madera
Per la pulizia del tessuto, riferirsi alle istruzioni di manutenzione riportate sull'etichetta	To clean the fabric, refer to the instructions on the label	Zur Reinigung des Stoffes siehe die Pflegehinweise auf der angebrachten Etikette	Pour le nettoyage du tissu, voir les instructions d'entretien indiquées sur l'étiquette	Para la limpieza del tapizado, seguir al pie de la letra las instrucciones de mantenimiento escritas en la etiqueta
Per la pulizia del materiale sintetico, riferirsi alle istruzioni di manutenzione riportate sull'etichetta	To clean the synthetic material, refer to the instructions on the label	Zur Reinigung des synthetischem Material siehe die Pflegehinweise auf der angebrachten Etikette	Pour le nettoyage du matériel synthétique, voir les instructions d'entretien indiquées sur l'étiquette	Para la limpieza de material sintético, seguir al pie de la letra las instrucciones de mantenimiento escritas en la etiqueta
Per la pulizia della pelle, utilizzare esclusivamente prodotti specifici Non usare prodotti abrasivi	To clean the leather, specific products to be used only Do not use abrasive products	Zur Reinigung des Leders sind ausschließlich dafür vorgesehene Produkte zu verwenden Benutzen Sie keine Schleifmittel	Pour le nettoyage du cuir, utiliser exclusivement des produits spécifiques Ne pas utiliser des produits abrasifs	Para la limpieza de la piel, utilizar exclusivamente productos específicos No usar productos abrasivos
La Calligaris S.p.A. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.A. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.A. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.A. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos